Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 1717 del 29/07/2020

Traduzione in cimbro

Dar pèrge lebet bidar atz Lusérn pitt drai naüge firme

An alpen struktùr boda abelirtn di laüt zo koltevara bio un zo geba herberge; a bèrkhstatt boda macht sachandarn nützante bazta aubakst in pa balt; a turìst firma gemacht lai vo baibar boda darzuar opfart guatz geèzza vo disarn earde. Dise soinz di drai firme boda bartn khemmen augelekk atz Lusérn nå in prodjèkt: “Per un nuovo futuro cimbro. idee e progetti per il rilancio di Luserna - Vor naüge zaitn. Idee un prodjekte vürzovüara Lusèrn” boda iz khent augelekk dòpo in treff von Stati Generali della Montagna in vorgånnate bintmånat pittnåndar pittar Provìntz un pitt Trentino Sviluppo. “Bar soin gelånk zo halta – hatta khött dar asesór Gottardi – di bett zo macha auleng naüge firme atz Lusérn zoa azta di laüt mang lem auvar da, an earde gåntz bichte vor in Trentino. Da lebeta da lest zimbar zungmindarhait boda iz garade gepuntet pinn Autonome Statùtt vodar ünsarn Provìntz.**

’Z djar 2018 atz Lusérn håmda gelebet 262 laüt, boda soin gemindart von 25% in di lestn 20 djar (date ISTAT) vor ditza hattma gesüacht zo tüana garade eppaz zoa azta ‘z lånt nèt stea ler, atz ummana helftma nå zo venna haus in lånt un atz d’åndar abezolirna di laüt auzolega naüge firme pinn prodjèkt “Vor a naüga zimbar zukunft”.

Dar prodjèkt iz khent vürgetrakk in drai stèpfln: in an earstn momént atz Lusérn hattma gelekk panåndar an khnopf laüt boda bölln auleng naüge firme, laüt boda soin khent zornìrt pittnan öffetleschen bando, dena aniaglana firma iz khent draugeschauget un gevüart panar hånt zo vorstiana pezzar baz di bill tüan. In draite stèpfl boda iz khent gemacht atz Lusérn di naüng imprenditör bokhennen berda bill auhaltn dise naüng firme bodase bölln innsetzan atz Lusérn.

Di firme bodase bölln innsetzan atz Lusérn mochan soin starch gepuntet in lånt un haltn azta da zimbar earde saibe dar grunt vo gsoinar gåntzan arbat.

Maso Michael lekkse vür azpe a zentrum abezolirna berda bill auleng firme boda soin starch gepuntet pittar natùr in lentar auz ar a bege pittnar kultùr gåntz soi. Disa iz di idéa vonan khnopf profesionìstn: auleng an hotel un an polizentrum bodase opfart in groazan firme von Beleschlånt pitt olistige medesì un vorkhoavan sachadar gemacht sèlbart nå dar bioagrikultùr. Vor se un vor soine famildje disar iz groazar sprung ombrómm da håm zornìrt zo leba vort vodar statt bosa hèrta håm gelebet. Disa firma bart sichar vennen interese von groazan firme boda bölln gem eppaz mearar soin arbatar un in da gelaichege zait magatze arbatn pittnåndar pinn birthaüsar.

Di beldar ume Lusérn soin sichar eppaz boda auvallt alln in sèlln boda zuarrivan in da zimbar zunginsél vo Lusérn. **Anna Paola’s Herbs** iz a firma gemacht lai vo baibar, von beldar un vo allz daz sèll bomada vennt billse auvarvennen salm, parfüm un åndre kosmetege sachandar gemacht lai pinn sèll boma vennt da ume ’z lånt her åna zo vüara zuar nicht.

Di imprenditören, gekheart bidrùmm atz Lusérn, bill offetüan a bèrkhstatt zo macha kosmètege sachandar lai pinn gresar un darzuar integratör nidarzonemma, dise o gåntz naturàl. Zo tüana ditza bartze vorsan hilfe in baibar von lånt darkhennanten ’z djarhundart gebizza.

Da lest firma boda bill offetüan atz Lusérn iz a khlummana turist firma boda sa hatt gearbatet garècht aftz ditza. ’Z iz a firma von Veneto vürgevüart vonar uantzegen famildja, boda est bill leng allz afta zimbar earde darkhennante in disa alle di vèrt von soi lem. Dar **Prukaren**, sa von nåm makma vorstìan ke da bölln soin gåntz drinn in disa kultùr, bill opfarn daz peste in laüt boda bartn zuarkhemmen un schaung vür pinn drai djungen töchtar von padrü.

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)